

N° 47

arte

MAGAZINE

THE HOUR
UNE SAISON 2 BRILLANTE

DALLAS,
UNE JOURNÉE
PARTICULIÈRE
REGARDS SUR LA FIN DE JFK

AVIS DE TEMPÊTE

Sylvie Testud dans *Les déferlantes*,
adapté du best-seller de Claudie Gallay
Vendredi 22 novembre

LES DÉFERLANTES

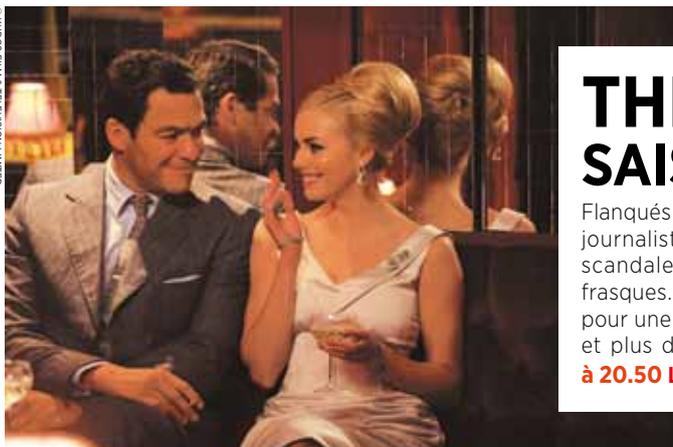
Murée dans le souvenir d'un passé douloureux, Louise n'en cherche pas moins à comprendre ce qu'on lui cache. Éléonore Faucher adapte le best-seller de Claudie Gally avec Sylvie Testud et Bruno Todeschini. Une ode puissante à la mer et à la force vitale de l'amour. **Vendredi 22 novembre à 20.50**
Lire pages 4-5 et 25



© EXNHILIO

THE HOUR SAISON 2

Flanqués d'un nouveau chef un rien obsessionnel, les journalistes de *The hour* continuent de traquer le scandale tandis que leur animateur multiplie les frasques. À l'antenne de la BBC 1957, l'équipe revient pour une deuxième saison plus brillante, plus retorse et plus d'époque que jamais. **Jeudi 21 novembre à 20.50 Lire pages 9 et 22-23**



© KODOS FILM & TELEVISION LIMITED

“J’ai vu plus de petites culottes qu’un gynéco.”

Tous tatoués !, samedi 16 novembre à 23.15 Lire page 12

DALLAS, UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE

Le jour de l'assassinat de John F. Kennedy raconté à travers de multiples témoignages. Passionné par le clan Kennedy, Patrick Jeudy signe un récit intense et tragique, composé d'archives exceptionnelles. **Mardi 19 novembre à 20.50 Lire pages 6-7 et 18**



© TIME & LIFE PICTURES/GETTYIMAGE



SYLVIE TESTUD DANS LA TOURMENTE

Dans *Les déferlantes*, l'adaptation réalisée par Éléonore Faucher du roman éponyme de Claudie Gallay, Sylvie Testud émeut dans le rôle de Louise, jeune naufragée de la vie qui a trouvé refuge sur une terre de tempêtes. Entretien.



© EXNHILIO

Vendredi 22 novembre à 20.50

LES DÉFERLANTES

Lire page 25

Que racontent le livre et le film, selon vous ?

Sylvie Testud : Ce qui m'a le plus touchée, c'est la manière dont ces deux personnes abîmées par le deuil, qui sont chacune à leur manière en pleine tempête, à l'image de ce qui les entoure, parviennent à continuer d'avancer. Au-delà de la rencontre amoureuse, il me semble que c'est d'abord ça, l'histoire : comment la vie peut repartir alors qu'elle semblait arrêtée pour toujours. C'est d'ailleurs ce que j'ai trouvé difficile à jouer : il fallait parvenir à transmettre la douleur extrême que Louise ressent, sans pour autant tomber dans le pathos, sans non plus me faire de mal en allant chercher trop profond dans mes propres abîmes. La colère, c'est plus facile à jouer.

Le film montre aussi l'attention que Louise porte aux autres...

Oui, mais d'abord parce que leurs difficultés la distraient de ce passé qui la hante et qu'elle est incapable de mettre à distance. Un peu comme les acteurs, du reste : des êtres bourrés de problèmes, qui adorent endosser ceux des autres pour pouvoir penser à autre chose ! L'intérêt de Louise pour les oiseaux, pour Florelle, puis pour Lambert, vient aussi de ce qu'elle a désespérément besoin d'être en mouvement, sinon elle coule. Le chagrin de Lambert, d'une certaine manière, c'est sa planche de salut. Le scénario m'a beaucoup plu par son caractère abrupt, radical. On est en pleine tourmente du début à la fin. C'est beau et effrayant à la fois, comme cette mer déchaînée qui bat contre les falaises, comme cette végétation tordue par le vent du large.

Vous êtes-vous sentie proche du personnage ?

C'est une drôle de question à poser à un acteur, parce qu'on fait toujours avec ce qu'on est. Donc au final, oui, je suis proche de Louise puisque j'ai essayé de la faire exister avec ce que je porte en moi, mais ni plus ni moins que des autres rôles que j'ai aimé jouer jusqu'ici. Avec le même étonnement récurrent, d'ailleurs, une fois le film terminé, de me découvrir aussi maigrichonne et fragile à l'écran. Dans la vie, je me sens beaucoup plus costaud que ça.

Quels souvenirs gardez-vous du tournage ?

C'était très impressionnant de se retrouver aussi longtemps dans ce lieu extrême, en hiver, où la

mer est presque toujours en fureur. Pour le coup, il y a vraiment des moments où j'ai regretté de ne pas avoir quelques kilos de plus, parce que plusieurs fois, j'ai cru que j'allais m'envoler et tomber à la flotte. La violence des éléments nous a aidés à ressentir le côté paroxystique de l'histoire et à extérioriser nos sentiments. Pour Éléonore [Faucher, la réalisatrice], avec qui j'avais déjà travaillé sur l'adaptation de mon livre *Gamines*, le choix de tourner uniquement sur les lieux de l'action n'avait rien de manipulateur, au contraire. C'est quelqu'un qui aime tout ce qui est vrai, la sobriété, la simplicité. Elle cherche la vérité des choses et des gens. Donc, j'ai eu froid pour de bon, mais je savais que c'était pour la bonne cause. C'est l'histoire de ma vie. Là où je vais, en général, il fait froid. Et de fait, les rares films que j'ai faits au soleil étaient plutôt ratés.

Dans votre très riche filmographie, vous avez incarné des dizaines de personnages très différents. Y a-t-il un rôle dont vous rêvez ?

Je peux dire plus facilement ce que je n'aime pas : qu'on me demande de refaire quelque chose que j'ai déjà fait, et ça arrive souvent. Par exemple, peut-être parce qu'il m'est arrivé d'être convaincante dans ce registre, on me propose fréquemment des rôles d'allumées ou de vraies dingues, et, généralement, je refuse. D'ailleurs, en ce moment, j'interprète une psy *... J'ai surtout le désir, donc, d'aller sur des terrains que je n'ai pas encore explorés. Par exemple, j'aimerais beaucoup jouer la Célièmène du *Misanthrope*, un jour. On la représente toujours en évaporée, alors que je vois dans le duo qu'elle forme avec Alceste un vrai couple mythique. En attendant de faire la femme fatale, j'écris, c'est ma récré : une façon de prendre du champ avec légèreté, du moins je l'espère. *C'est le métier qui rentre* devrait paraître début 2014. C'est un roman qui parle de cinéma.

Propos recueillis par Irène Berelowitch

* Dans *24 jours, la vérité sur la mort d'Ilan Halimi* d'Alexandre Arcady

“L’HISTOIRE À TRAVERS LES PETITES VOIX”

À l’occasion du cinquantième anniversaire du décès de John F. Kennedy, ARTE diffuse le documentaire *Dallas, une journée particulière : un récit minute par minute* de la journée de l’assassinat du président américain.

Entretien avec son réalisateur Patrick Jeudy
(*Marilyn, dernières séances*),
passionné de la dynastie Kennedy.

Pourquoi avoir choisi de revisiter un événement aussi médiatisé de l’histoire du XX^e siècle ?

Patrick Jeudy : Je suis fasciné par les Kennedy à qui j’ai déjà consacré plusieurs documentaires [*NDLR : notamment Bob Kennedy, l’homme qui voulait changer l’Amérique, diffusé par ARTE en 2004*], et j’aime les montrer sous des angles à chaque fois différents. Comme j’estimais que tout avait déjà été fait au sujet de l’assassinat, j’ai voulu raconter ce 22 août 1963 du point de vue des anonymes présents lors du drame. Des badauds aux opposants venus conspuer le président en passant par l’étudiante en journalisme ou la jeune femme passant voir son amant, motard dans le cortège : tous ont réagi différemment à cette tragédie. Je voulais décrire l’histoire à travers leurs petites voix en exprimant leur ressenti de cette journée particulière, que j’ai moi-même vécue par procuration durant huit mois. Pendant cette période, j’ai vu toutes les nuits la tête de Kennedy qui explosait !

Comment vous êtes-vous procuré tous ces documents d’archives ?

Jusqu’à présent, dans les documentaires traitant de l’assassinat, on a toujours montré les seize secondes filmées par Abraham Zapruder où l’on aperçoit JFK touché en pleine tête par la balle mortelle. Lors de mes recherches, j’ai découvert l’existence d’une quinzaine de films d’amateurs qui montrent ces ultimes instants sous des angles

différents. J’ai également puisé dans les directs de télévision d’époque qui, à ma grande surprise, ont été conservés. Dès l’annonce de l’attentat, CBS, NBC et les chaînes locales ont pris l’antenne pendant trois jours sans aucune interruption publicitaire. Malgré leur prix exorbitant, les producteurs ont tenu à ce que nous utilisions ces images. Pour récolter témoignages et anecdotes, je me suis aidé des deux ouvrages de référence de William Manchester, biographe des Kennedy, et de Richard B. Trask, un fou du sujet qui a étudié toute sa vie cette journée, décortiquant chaque image et s’attendant à en retrouver chaque témoin. J’ai aussi eu recours à de nombreux témoignages glanés sur le Web, qui m’ont demandé un immense travail de vérification.

Que pensez-vous des nombreuses théories du complot que vous ne faites qu’effleurer dans le documentaire ?

Mon documentaire n’est pas un film à thèse. Plus de 5 000 livres ont déjà été consacrés au sujet et dès que quelqu’un a dix minutes devant lui il fait une thèse sur l’assassinat de Kennedy. Je mets d’ailleurs un point d’honneur à peu parler de Lee Harvey Oswald, l’assassin présumé. Cependant, en me replongeant dans les images et la chronologie, je me suis posé des questions évidentes. Comment expliquer qu’une heure après son arrestation, les autorités savaient déjà qui était Oswald et d’où il venait à une époque où il n’existait ni fax ni Internet, comme si son CV était déjà





Mardi 19 novembre à 20.50
DALLAS, UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE
Lire page 18

prêt. On peut dire que l'Amérique ne sort pas grandie de ce silence sur l'assassinat le plus médiatisé de l'histoire.

Avez-vous appris des choses que vous ignorez en réalisant votre documentaire ?

En me documentant, je me suis aperçu que la Dealey Plaza, place où s'est déroulé le drame, est beaucoup plus petite qu'elle ne le paraît à l'écran. Le son y résonne fortement et l'écho a pu donner l'impression que des coups de feu ont été tirés d'endroits différents. Cela peut expliquer pourquoi tous ces témoins situés à moins de dix mètres du cortège présidentiel ont affirmé à chaud avoir entendu de multiples détonations et

étaient persuadés que Kennedy avait été frappé de face. Ces témoignages vont à l'encontre de la version officielle d'Oswald comme tireur unique. J'ai aussi réalisé que l'on fait dire ce que l'on veut aux gens lorsqu'ils sont encore sous le choc. Certains veulent faire plaisir à ceux qui les interrogent et reconstruisent un souvenir en l'enjolivant. C'est peut-être le cas de deux femmes présentes sur le bord de la route qui ont eu le sentiment que Kennedy leur avait souri, puis ont cru entendre Jackie s'écrier "*Oh mon Dieu, ils ont tué mon mari !*", alors que cette dernière a dit ne pas s'en souvenir devant la commission d'enquête.

Propos recueillis par Hendrik Delaire



QUEL LOSER ÊTES-VOUS ?

Pour accompagner le cycle dédié aux frères Coen à l'antenne, arte.tv a imaginé un test qui vous permet de savoir auquel de leurs personnages vous ressemblez le plus. Attention, celui-ci a de bonnes chances d'être un loser.

ARTE CONSACRE UN CYCLE AUX FRÈRES

COEN. Dans leurs films, ils mettent souvent en scène de vrais perdants, fiers de l'être ! Et vous, quel serait votre alter ego dans leur filmographie ? Êtes-vous un loser épanoui façon *The Dude* dans *The big Lebowski*, une policière enceinte gelée genre Marge Gunderson dans *Fargo* ou carrément un psychopathe à la Anton Chigurh dans *No country for old men* ?

AU FIL D'UN QUIZ au graphisme épuré, vous devrez répondre à des questions existentielles. Par exemple : comment réagissez-vous si quelqu'un urine sur le tapis de votre salon ? Au choix : vous partez en croisade pour vous faire rembourser votre bien. Vous laissez sécher et allumez de l'encens pour atténuer l'odeur ? Vous mettez votre chapka et sortez dans le froid pour

acheter du produit nettoyant ? Autre question : mangeriez-vous une brochette d'écureuils grillés si on vous la proposait gentiment ? Vous saurez enfin si vous avez plutôt l'âme d'un écrivain raté, d'un réceptionniste de centre de musculation miteux ou d'un tueur psychopathe impeccablement coiffé. Vous pourrez bien sûr partager votre nouvelle identité avec vos amis sur les réseaux sociaux.

POUR COMPLÉTER VOTRE IMMERSION

dans l'univers déjanté et attachant des frères Coen, vous pourrez retrouver une galerie de petites images animées sur le Tumblr officiel de ce cycle, le "Gif Lebowski".

arte.tv/coen

ARTE FUTURE

LA RÉVOLUTION CHAMPIGNON

SANS L'ACTIVITÉ DES CHAMPIGNONS

dans le processus de décomposition, notre planète se couvrirait de déchets organiques. Pourrions-nous les utiliser pour relever les défis sanitaires et environnementaux de demain ? Pour la diffusion du documentaire *Les champignons pourront-ils sauver le monde ?* le 17 octobre, retrouvez notre dossier, avec des décryptages en vidéo, dont le mythique *TED Talk* * du mycologue Paul Stamets sur "Les 6 manières de changer le monde avec des champignons".

futur.arte.tv

* *Technology entertainment and design talk*, vidéo où un visionnaire expose sa vision du futur.

ARTE CREATIVE

"DIALECTOR" DE CHRIS MARKER

À L'OCCASION DE LA PROGRAMMATION

CHRIS MARKER sur ARTE Creative, découvrez *Dialector*, un programme développé par Chris Marker, aux débuts de l'informatique personnelle, de 1985 à 1998, en langage Applesoft Basic sur un Apple II, un des premiers modèles. C'est l'histoire d'une disquette, d'un homme, de ses écrans, de ses machines et de ses langages. C'est notre histoire aussi, celle de l'informatique et celle de la pensée.

creative.arte.tv

ARTE LOVE WEB

MAMELA NYAMZA ET LES KIDS AU QUAI BRANLY

DANS LE CADRE DES SAISONS AFRIQUE

DU SUD-FRANCE 2012/2013, Mamela Nyamza et les Kids du Soweto's Finest se réunissent sur la scène du théâtre Claude Lévi-Strauss au musée du quai Branly. Ce spectacle mêle les chorégraphies de Mamela Nyamza au *sbuja* des Kids de Soweto, danse urbaine qui vise l'élégance et se caractérise par des mouvements du corps entier.

liveweb.arte.tv

BEN WHISHAW

© CORBIS RINE HELLESTAD



ON NE CONNAÎT PAS LA RELATION QUE L'ACTEUR BEN WHISHAW entretient avec les nouvelles technologies mais le cinéma mondial l'imagine volontiers en geek charmeur et jamais à court de ressources. C'est lui qui dans *Skyfall*, le plus récent James Bond, tient le rôle de Q, le pourvoyeur de gadgets électroniques. C'est aussi lui que Steven Spielberg a engagé pour jouer un pirate informatique dans son prochain *Robopocalypse*, prévu pour 2014. Des compositions aux antipodes du *Hamlet* qui l'a révélé en 2004, de l'incandescent Keats de *Bright star* ou du tueur olfactif du *Parfum*, tiré du best-seller de Patrick Süskind, qui montrent l'étendue de la palette de ce Britannique de 33 ans. ***The hour - Saison 2, jeudi 21 novembre à 20.50***

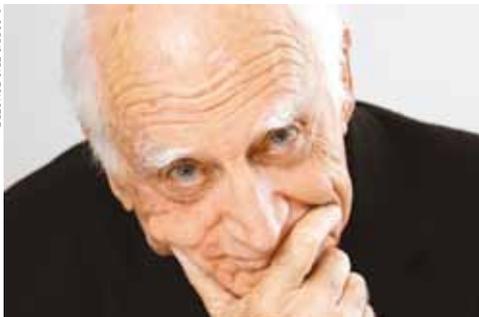
© SIMA ERIC DESSONS



WAJDI MOUAWAD

CES DERNIÈRES SEMAINES, ON A PARLÉ DE LUI pour de mauvaises raisons. Ami indéfectible de Bertrand Cantat, il lui a écrit la chanson de son come-back, deux ans après avoir tenté (en vain) de l'imposer sur la scène du Festival d'Avignon dans sa pièce *Des femmes*. La polémique née de ce retour manqué n'avait pas détourné l'attention du public de l'œuvre de Mouawad, homme de théâtre aux pièces épiques mais aussi auteur, cinéaste, comédien et plasticien à l'activité inlassable. Le Libano-Canadien poursuivra, en 2014, avec *Des héros*, son adaptation des sept tragédies de Sophocle tout en assurant les représentations de son one-man-show *Seuls*. ***Incendies, mercredi 20 novembre à 20.50***

© CORBIS ERIC FOUIGERE



MICHEL SERRES

L'ÉTONNANT SUCCÈS DE SON PLUS RÉCENT ESSAI *PETITE POUCETTE* le prouve une fois de plus : Michel Serres a toujours raison. L'appétence du public pour sa pensée positiviste s'est trouvée comblée par la création de son personnage-titre, une jeune femme hyperconnectée, donc "*habile de ses pouces*". Disposant par le biais de son téléphone portable ou de sa tablette d'un savoir potentiellement universel, elle est la figure centrale d'un monde révolutionnaire qui chamboule notre démocratie, notre façon d'enseigner et nos institutions, conclut le philosophe. Plus de 180 000 lecteurs à ce jour méditent cette pensée. ***Philosophie, dimanche 17 novembre à 13.00***



20.45 | L'AVENTURE HUMAINE LÉONARD DE VINCI DANS LA TÊTE D'UN GÉNIE

Une plongée exceptionnelle dans l'univers et l'esprit de Léonard de Vinci grâce à l'exploration du *Codex atlanticus*, le plus important des carnets de notes du génie de la Renaissance.

Les carnets de notes – dits Codex – de Léonard de Vinci représentent six mille pages et sont dispersés dans diverses collections aux quatre coins de l'Europe. Ce documentaire déroule celles du *Codex atlanticus*, le plus important d'entre eux, conservé dans les sous-sols de la bibliothèque Ambrosienne à Milan. Accompagné des commentaires des meilleurs experts, le film nous immerge dans l'esprit du génie de la Renaissance, incarné par un comédien. Une manière de partager avec lui ses réflexions sur le monde, son mode de pensée, ses dons d'observation et ses processus d'expérimentation dans des domaines aussi variés que la géologie, l'anatomie, l'ingénierie...

LA PASSION DE L'INVENTION

Qu'il s'agisse du vol d'un oiseau, du fonctionnement de notre corps ou des schémas mathématiques prévalant dans la nature, l'étude des dessins et des notes contenus dans le *Codex atlanticus* – dont nous découvrons le splendide manuscrit original – révèlent le désir obsessionnel de Vinci de tout connaître. Ils nous font saisir son époustouflante capacité à comprendre le monde environnant et sa passion de traduire en inventions diverses ce qu'il observe dans la nature.

Documentaire de Julian Jones (France/Royaume-Uni/Canada, 2013, 1h30mn) - Coproduction : ARTE France, IWC Media, Handel Productions, BSKyB, Vision TV, ZoomerMedia



22.15 | L'AVENTURE HUMAINE LE MONDE SELON CHRISTOPHE COLOMB

Comment, en quatre expéditions, Christophe Colomb a redessiné la carte du monde, le faisant basculer du Moyen Âge à la Renaissance. Retour minutieux sur la découverte inopinée de l'Amérique.

Jusque-là, on pensait la terre constituée de trois continents : l'Europe, l'Afrique et l'Asie. Mais un navigateur opiniâtre d'origine génoise allait commencer à en redessiner la carte à partir de 1492. Christophe Colomb entreprend alors pour la première fois d'atteindre la Chine par l'ouest. Aux commandes de trois caravelles armées par les souverains Ferdinand et Isabelle d'Espagne, cet admirateur de Marco Polo lève l'ancre le 30 août de cette année-là, bientôt poussé par les alizés. Une décennie, quatre voyages et nombre d'erreurs plus tard, porté par une indéfectible foi en Dieu, ce marin d'exception bouleverse la cartographie héritée de Ptolémée. Car c'est dans son acharnement à ouvrir une nouvelle route commerciale vers la Chine et les Indes – et à échouer –, qu'il atteint le Nouveau Monde, s'obstinant à penser qu'il débarque à Cipango, le Japon évoqué par Marco Polo, quand il accoste à Cuba...

Documentaire de Paolo Santoni (France, 2012, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Agat Films & Cie - (R. du 12/1/2013)

© TEMPS NOIR



23.15 | POP CULTURE TOUS TATOUÉS !

Comment le tatouage est-il passé d'une pratique marginale à un phénomène de masse ? Ce film met en perspective une pratique à la frontière du rituel, de l'œuvre d'art et du phénomène de société.

Signe extérieur de hardiesse des prostituées, des bagnards et des marins, propagé par les cultures marginales, des rockers aux punks, le tatouage marquait, jusqu'à une époque récente, l'appartenance à un groupe opposé à l'ordre établi. Qu'en est-il de ce pouvoir subversif et contestataire, quand il s'affiche désormais sur toutes les peaux ? Comment interpréter ce déplacement de la marge aux masses, de l'*underground* au *mainstream* ? Que traduit ce désir de tatouage ? En nous emmenant à la découverte des principaux maîtres du tatouage, des tendances anciennes ou avant-gardistes, le documentaire nous dévoile un monde encore sulfureux, où les corps s'exposent pour mieux se cacher et où la création se fait au prix de la douleur et du sang. Car cet art paradoxal, à la fois élitiste et populaire, pérenne et fragile, esthétique et mutilant, porte à son paroxysme les contradictions qui traversent notre société, ainsi que chaque individu.

En partenariat avec

Documentaire de Jérôme Pierrat et Marc-Aurèle Vecchione
(France, 2013, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Temps Noir

0.05 TRACKS

NSA
Comment les artistes et les activistes du Net réagissent au scandale du système d'espionnage mondial des agents américains de la National Security Agency.

Kate Nash
La princesse indé capable de remplir les stades s'est changée en *riot grrrl* (mouvement punk féministe des *nineties*) et déploie son rock rageur dans les petites salles.

Azagaia
Le rappeur, blogueur et activiste Azagaia, l'un des artistes les plus influents et les plus controversés du Mozambique, invite musiciens et plasticiens dans son pays.

B-52s
Entretien exclusif avec les membres fondateurs des légendaires B-52s qui, lors de leur tournée outre-Rhin, ont prouvé qu'ils étaient toujours à fond.

Comic Festival
Le Comic Festival de Hambourg fait la part belle aux stars féminines de la BD, avec l'Israélienne Rutu Modan, la Franco-Canadienne Geneviève Castrée et la Suisse Peggy Adam.



Chlöe Howl
Le live de la semaine est consacré à l'étoile montante Chlöe Howl, dernière sensation *made in England*, qui vient de sortir son premier EP *Rumour*.

En partenariat avec

Magazine culturel (Allemagne, 2013, 52mn)



1.00 ØYA FESTIVAL 2013 ROCK, HIP-HOP ET ÉLECTRO DANS LES FJORDS D'OSLO

Retour sur les temps forts de l'Øya Festival, au cœur de la capitale norvégienne : la programmation éclectique d'un festival éthique et écolo.

Après des débuts modestes en 1999, l'Øya Festival est devenu l'un des grands rendez-vous musicaux d'Europe du Nord, dans le cadre magnifique d'une presqu'île de la vieille ville d'Oslo. L'édition 2013 était alléchante. Les prestigieuses têtes d'affiche internationales (Blur, Cat Power, Kraftwerk, Slayer, Beach House, Wu-Tang Clan) y ont côtoyé les jeunes espoirs nordiques, entre rock, rap, folk et électro. Ce festival atypique, véritable événement militant, propose aussi des produits bio et locaux et utilise les énergies renouvelables et le recyclage.

Concert (Allemagne, 2013, 1h30mn)
Réalisation : Ingo Schmoll

JOURNÉE

5.00 M
LE COURT MÉTRAGE
DANS LES BALKANS
Magazine

5.15 HD M
FIERTÉ
Court métrage

5.40 HD VOD M
AGNIESZKA
Court métrage

5.50 HD M
PUIS, J'AI VU TANJA
Moyen métrage

6.30 HD M
NY CONFIDENTIAL : QUEENS
Série documentaire

7.15 HD M
FOUS DU CAP : UNE ESPÈCE MENACÉE ?
Documentaire

8.00 HD R
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Les aventures d'une classe de voile ; Le pacte ; Il était une fois... notre terre

9.40 HD M
ALFRED BREHM, UN CERTAIN REGARD SUR LES ANIMAUX
Documentaire

11.45 R
SQUARE
James Gray
Magazine

12.30 HD
PHOTO
Les appropriationnistes
Série documentaire
Multidiffusion
le 27 novembre à 4.05

13.00 HD
PHILOSOPHIE
Nature
Magazine



13.25 HD M
360°-GÉO
Mosuo, le pays où les femmes sont reines
Reportage

14.20 HD M
LÉONARD DE VINCI
Dans la tête d'un génie
Documentaire

15.55 HD
LA CHINE DANS L'OBJECTIF (3 & 4)
Série

16.50 HD M
COCTEAU-MARAIS
Un couple mythique
Documentaire



17.45
PERSONNE NE BOUGE !
Danemark
Magazine
Multidiffusion
le 20 novembre à 7.00

18.30 HD
LA TABLE VERTE DE MICHAEL HOFFMANN
Avec Doris Dörrie
Série documentaire de Claudia Müller (2013, 10x26mn)
Le chef berlinois Michael Hoffmann initie l'écrivaine et réalisatrice Doris Dörrie à la gastronomie végétarienne.
Multidiffusion
le 23 novembre à 18.10

SOIRÉE

19.00 HD
MAESTRO CHŒURS ORTHODOXES À HELSINKI
Concert
Multidiffusion
le 21 novembre à 5.15

19.45
ARTE JOURNAL

20.00
KARBOLAGE
Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (2013, 11mn)
Résister aux attaques de l'automne grâce à l'*Erkältungsbad* ; Le mot préféré : "voilà". L'histoire de la chanson de Barbara, "Göttingen".
Multidiffusion
le 18 novembre à 4.40

20.10 HD
LE BLOGUEUR
Gratte-ciel ou pas ?
Magazine
Multidiffusion
le 19 novembre à 6.50

20.40 HD M
SILEX AND THE CITY
Préhistoire Academy
Série d'animation de Jul (2013, 40x3mn)
Darwin et Jonathan, Bactérie de Monaco, Grand Corps Mammouth... : qui sera le vainqueur du grand concours de chanson ?

20.45 HD
CINÉMA BARABBAS
Film (VF)
Multidiffusion
le 20 novembre à 13.35

22.55
GANGS OF TAIPEI
CINÉMA
Film

1.15 HD R
ROSSINI ET MENDELSSOHN DIRIGÉS PAR MYUNG-WHUN CHUNG
Concert
Multidiffusion
le 22 novembre à 5.05

2.00 HD M
SANG POUR SANG
Film



3.30 HD M
PHILOSOPHIE
Nature
Magazine

4.00 M
QUAND VERSAILLES SE REFAIT UNE BEAUTÉ
Documentaire

11.45
SQUARE
JAMES GRAY

Anja Höfer s'invite à Los Angeles chez le réalisateur de *The Immigrant*.

Avec son dernier opus, James Gray nous emmène dans le New York des années 1920, avec Marion Cotillard et Joaquin Phoenix, son acteur fétiche. *The Immigrant* sort en salles le 27 novembre.

En partenariat avec

Magazine présenté en alternance par Vincent Josse et Anja Höfer (France/Allemagne, 2013, 43mn)

12.30
PHOTO
LES APPROPRIATIONNISTES



arte CREATIVE

Le zoom sur la photo d'ARTE se prolonge sur la plate-forme ARTE Creative. creative.arte.tv



L'intégrale de la collection est disponible le 6 novembre en coffret DVD chez ARTE Éditions.

La collection ambitieuse, qui retrace l'aventure de la photo, revient avec six numéros inédits.

La photographie a engendré une nouvelle mémoire visuelle, faite de milliards d'images. Des photographes vont s'en emparer et faire de la collecte et du détournement de photos le sujet de leur propre travail. Dans les *eighties*, on appellera cela "l'appropriation art".

Collection documentaire proposée par Luciano Rigolini (France, 2012/2013, 12x26mn) - Conception et réalisation : Stan Neumann - Coproduction : ARTE France, Camera Lucida Productions, Centre Pompidou

13.00
PHILOSOPHIE
NATURE

Un entretien très nature entre le philosophe Michel Serres et Raphaël Enthoven.

Comment se fait-il que la nature, qui nous est étrangère, soit en même temps ce qu'on sait le mieux connaître ? On se l'approprie ; on la personnifie ; on la chante ; on la souille. Et si la nature n'était qu'un vaste miroir où l'homme se contemple lui-même ?

Lire aussi page 9

En partenariat avec

Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2013, 26mn)
Coproduction : ARTE France, A Prime Group

15.55

LA CHINE DANS L'OBJECTIF (3 & 4)

Miroirs sensibles de leur société, des photographes chinois livrent leur vision de la deuxième puissance mondiale. Des images extraordinaires pour saisir le fracas d'une époque.



Cette série documentaire nous entraîne dans le sillage d'artistes qui arpentent la Chine leur appareil à la main. Avec un regard d'une modernité saisissante, ils témoignent des bouleversements que connaît le pays. Mutation des paysages, urbanisation forcenée, émergence de l'individualisme et du sentiment d'isolement qui l'accompagne, leurs photos dessinent un portrait au présent de l'empire du Milieu.

3. La rébellion par l'image

Pollution galopante, écarts de richesse colossaux, exode rural massif, premiers "villages du sida"... : deux pionniers du photojournalisme, Lu Guang et Zhang Xinmin, fouillent la sombre réalité de l'hypercroissance, tandis que Liu Zheng, l'un des regards les plus forts de la photographie contemporaine chinoise, s'interroge sur les maux d'une civilisation prête à faire table rase du passé. La Chine des exclus vue par des "avocats" de terrain.

4. La quête de soi

Nuits blanches, errance amoureuse, paresse branchée : la jeune génération se cherche. Née avec la société de consommation, elle fait le grand écart entre la société d'hier, ancrée dans le collectif, et celle de demain, bien plus individualiste. Des photographes la suivent dans son intimité.



Le zoom sur la photo d'ARTE se prolonge sur la plate-forme ARTE Creative. creative.arte.tv

Documentaire d'Emma Tassy (France, 2013, 4x26mn)
Coproducteur : ARTE France, Artline Films

17.45

PERSONNE NE BOUGE ! DANEMARK

De "Barbie girl" à Lars von Trier, le magazine pop d'ARTE prend un ravissant bol d'air danois.

Story

Le festin de Babette, Festen, Breaking the waves... : exploration du versant avant-gardiste et libéré du cinéma danois.

Personne ne lit

Vous redoutez de ne pas tenir votre résolution ? Écoutez l'histoire d'Hamlet, le champion de la procrastination.

Audioguide

Visite du Radisson Hôtel Royal de Copenhague, meublé par Arne Jacobsen, le "Le Corbusier danois".

Supercocktail

Comment s'exporter quand on est danois ?

Scandale !

Cannes 2011. À la conférence de presse de *Melancholia*, Lars von Trier déclare qu'il comprend Hitler, et s'enfonce...

Story

En racontant le quotidien d'une femme Premier ministre *Borgen* montre les coulisses d'une démocratie moderne. *Personne ne bouge !* se penche sur cette série danoise.

Clipologie

En 1997, comme tout le monde, vous vous êtes déhanché(e) sur "Barbie girl" d'Aqua.

Final Cut

Lumières froides et histoires glauques : "Final Cut" revisite un cinéma danois qui séduit mais ne prête pas toujours à rire.

En partenariat avec Inter

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2013, 43mn)
Coproducteur : ARTE France, Ex Nihilo

19.00 | MAESTRO

CHŒURS ORTHODOXES À HELSINKI



Une œuvre chorale de l'une des grandes figures de la musique contemporaine finlandaise, Einojuhani Rautavaara.

Chuchotements, glissandi et autres clusters vocaux caractérisent cette œuvre chorale écrite pour l'Église orthodoxe de Finlande, la *Vigile en l'honneur de saint Jean-Baptiste*. Une composition signée Einojuhani Rautavaara, luthérien et grande figure de la musique contemporaine finlandaise.

En partenariat avec radio classique

Concert - Direction musicale : Nils Schweckendiek - Avec : le Chœur de chambre d'Helsinki - Réalisation : Tiina Siniketo (Allemagne/Finlande, 2013, 43mn)

20.10

LE BLOGUEUR GRATTE-CIEL OU PAS ?

Ne craignant pas le vertige, *Le blogueur* enquête à Rotterdam, havre d'architectes pointus et capitale européenne des tours d'habitation ; à Benidorm, dite Beniyork, où, malgré la crise espagnole, les gratte-ciel pour estivants et retraités continuent à pousser ; et à Paris, où l'on se remet prudemment à construire des "IGH" (immeubles de grande hauteur) malgré les préventions des habitants.

Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2013, 26mn)
Coproducteur : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises



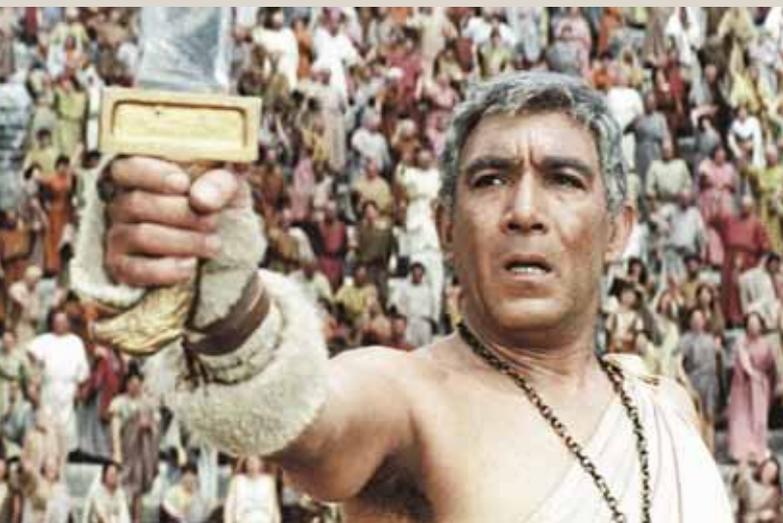
© MIKE KOLLOFFEL

© STUDIOCANAL

20.45 | CINÉMA

BARABBAS

L'histoire de celui qui, d'après les Évangiles, bénéficia de la grâce de Ponce Pilate pendant que le Christ était condamné à la crucifixion. Un péplum biblique inspiré, dominé par la puissante composition d'Anthony Quinn.



Le jour de la crucifixion, les Romains libèrent un condamné. Le peuple de Judée réclame le voleur Barabbas et laisse mourir le Christ. Barabbas retrouve Rachel, son ancienne maîtresse, convertie au christianisme. Il recommence sans conviction sa vie de rapines avec ses anciens complices. Arrêté une nouvelle fois à la suite d'un pillage, il est envoyé aux mines de soufre sur les flancs de l'Etna, où il sauve Sahak, l'un de ses compagnons. Remarqués par Rufio pour leur stature, les deux amis sont ramenés à Rome où ils deviennent gladiateurs...

UN PÉPLUM ÉMOUVANT

Sauvé de la mort sans comprendre pourquoi, Barabbas le voleur tente de donner un sens à sa vie, tandis que le christianisme ne cesse de gagner en puissance malgré les persécutions. Le cinéaste des *Vikings* et de *Soleil vert* signe un péplum efficace, mais pas seulement : Anthony Quinn y incarne de façon réellement émouvante l'un de ces rôles dans lesquels il excelle, celui d'un être fruste amené peu à peu à l'humanité.

Film de Richard Fleischer (États-Unis, 1962, 2h14mn, VF)
Scénario : Christopher Fry, d'après le roman de Pär Lagerkvist
Avec : Anthony Quinn (Barabbas), Vittorio Gassman (Sahak), Silvana Mangano (Rachel), Jack Palance (Torvald), Arthur Kennedy (Ponce Pilate), Ernest Borgnine (Lucius) - Image : Aldo Tonti - Production : Dino De Laurentiis, Columbia - (R. du 12/1/2003)



22.55 | CINÉMA

GANGS OF TAIPEI

À Taipei, un jeune garçon taciturne croit trouver une nouvelle famille dans l'un des gangs qui contrôlent son quartier... Un film d'action brillamment chorégraphié, doublé d'un récit initiatique.

Dans le Taiwan des années 1980, la guerre des gangs fait rage depuis des générations dans le quartier chaud de Monga, au cœur de Taipei. Lors de son premier jour dans sa nouvelle école, Mosquito, garçon solitaire de 17 ans, apprend vite les règles du district : la loi du plus fort. Victime de racket, il parvient, par son sang-froid, à gagner le respect des jeunes membres du gang des princes, qui contrôle la zone. Dragon Lee, le fils de l'un des chefs les plus puissants, le prend alors sous son aile. Dans cet univers clanique, traversé par un code de l'honneur ancestral, Mosquito semble avoir trouvé des amis prêts à le défendre. Mais le jeune homme découvre peu à peu la violence et les faux-semblants du monde dans lequel il s'est introduit et dont il ne peut désormais sortir... Ce film d'action superbement chorégraphié qui mêle récit d'initiation et arts martiaux fut l'un des grands succès du cinéma taiwanais.

(*Báng-Kah*) Film de Doze Niu Chen-Zer (Taiwan, 2010, 2h15mn, VF/VOSTF) - Scénario : Tseng Li-Ting, Doze Niu Chen-Zer - Avec : Ethan Ruan (Moine), Mark Chao (Mosquito), Ma Ju-Lung (Geta), Ko Chia-Yen (Ning), Rhydian Vaughan (Dragon Lee), Huang Teng-Hui (A-Po), Doze Niu Chen-Zer (Grey Wolf), Jason Wang (Wim-kian), Chen Han-Dian (Dog Boy), Hsing Feng (Masa) - Image : Jake Pollock - Montage : Doze Niu Chen-Zer, Tseng Li-Ting, Lin Yung-Yi - Musique : Sandee Chan Production : Green Day Film, Honto Production

1.15

ROSSINI ET MENDELSSOHN DIRIGÉS PAR MYUNG-WHUN CHUNG

Sous la direction de Myung-Whun Chung, l'Orchestre philharmonique de Radio France joue la *Symphonie n° 4 "Italienne"* de Mendelssohn et l'ouverture de *Guillaume Tell* de Rossini (avec son célèbre final repris dans *Orange mécanique*).

Concert - Réalisation : Corentin Leconte (France, 2011, 43mn)
Coproducteur : ARTE France, Camera Lucida - (R. du 1^{er}/4/2012)



JOURNÉE

5.00 **HD** **7** **2**
TÉLÉCHAT

5.10 **HD**
CHŒURS
ORTHODOXES -
LES MATINES

5.55 **2** **2** **M**
DANS TES YEUX
Saint-Petersbourg
au fil de l'eau

6.25 **2** **M**
ESCAPADE
GOURMANDE
Prague

6.50 **M**
ARTE REPORTAGE
Magazine

7.45 **HD** **M**
CAMPAGNES
DE RÊVES
En Normandie
Série documentaire

8.30 **HD**
X:ENIUS
Comment fonctionne
la manipulation
des images ?
Magazine
Multidiffusion
le 6 décembre à 6.55

9.00 **M**
NOIRE FINANCE
(1 & 2)
La grande pompe
à phynances ;
Le bal des vautours
Documentaire

11.20 **HD** **M**
SUN CITY, ARIZONA
Le paradis des retraités
Documentaire

12.05 **7** **2**
ESCAPADE
GOURMANDE
Valence - Espagne
Série documentaire
Multidiffusion
le 18 décembre à 6.30

12.30 **7**
ARTE JOURNAL

12.50 **HD** **7** **R**
360°-GÉO
Le petit chasseur
de l'Arctique
Reportage

13.40 **HD** **2** **R**
FICTION
VOLTAIRE
ET L'AFFAIRE CALAS
Téléfilm



15.15 **HD** **7** **R**
LES NOUVEAUX
PARADIS
Costa Rica,
la pure nature
Série documentaire
Multidiffusion
le 19 novembre à 10.50

15.45 **HD** **M**
NY CONFIDENTIAL :
DOWNTOWN
MANHATTAN

16.25 **HD** **7** **R**
SOUS LA BANQUISE À
BORD DU "NAUTILUS"
Le voyage dans l'Arctique
de sir Hubert Wilkins
Documentaire
(2011, 52mn)
Retour sur l'entreprise
de l'un des explorateurs
les plus audacieux
du XX^e siècle.
Multidiffusion
le 28 novembre à 16.15

17.20 **HD** **M**
X:ENIUS
Comment fonctionne
la manipulation
des images ?
Magazine

17.45 **7** **2** **R**
DANS TES YEUX
Atlas (Maroc)
Série documentaire
Multidiffusion
le 25 novembre à 6.00

18.15 **HD**
L'ORIENT-EXTRÊME,
DE BERLIN À TOKYO (1)
La Turquie et l'Iran
Série documentaire
Multidiffusion
le 2 décembre à 11.15

SOIRÉE

19.00 **HD** **7** **R**
ARTE DÉCOUVERTE
LA CEINTURE DE FEU
DU PACIFIQUE
En Nouvelle-Zélande, au
Vanuatu et en Indonésie
Série documentaire
Multidiffusion
le 25 novembre à 15.35



19.45 **7**
ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **7**
28 MINUTES
Magazine

20.45 **HD** **7** **2**
SILEX AND THE CITY
Autorisation
de découverte
Série d'animation

20.50 **HD** **VOD** **2**
CINÉMA
LA BANQUIÈRE
Film
Multidiffusion
le 22 novembre à 13.35

22.55 **HD** **M**
CINÉMA
PILE ET FACE
Film (VF)

0.30 **HD** **7**
LA LUCARNE
A SPELL TO WARD
OFF THE DARKNESS
Documentaire

2.05 **HD** **7** **2** **R**
L'AMI DE MON AMIE
Film d'Éric Rohmer
(France, 1987, 1h42mn)
Un chassé-croisé
amoureux inspiré
de Marivaux et Musset,
sur fond de ville
nouvelle. Un Rohmer
plein de charme.



© LES FILMS DU LOSANGE

3.45 **HD** **M**
METROPOLIS
Magazine

4.40 **2** **M**
KARAMBOLAGE
Magazine

2 sous-titrage pour sourds
et malentendants

2 audiovision pour aveugles
et malvoyants

HD diffusion en haute définition

7 disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français

13.40 | FICTION

VOLTAIRE ET L'AFFAIRE CALAS

Quand Voltaire dénonce une erreur judiciaire.
Avec Claude Rich et Barbara Schulz.

Toulouse, 13 octobre 1761. Marc-Antoine Calas, fils d'un drapier protestant, est découvert mort. Accusé de l'avoir assassiné pour empêcher sa conversion au catholicisme, son père est condamné à mort, avant d'être étranglé et brûlé en place publique. Une injustice contre laquelle s'élève Voltaire, avec la complicité de sa jeune pupille, Marie Corneille.

■ Grand Prix du scénario, Fipa 2006

Téléfilm de Francis Reusser (France, 2007, 1h32mn) - Scénario et dialogues : Alain Moreau - Avec : Claude Rich (Voltaire), Barbara Schulz (Marie Corneille) - Coproduction : Films du Triangle, ARTE, France 2 - (R. du 23/1/2009)

18.15 L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (1) LA TURQUIE ET L'IRAN



© RBB/INGO AURICH

Embarquez-vous pour un périple en 4 x 4 de
25 000 kilomètres à travers l'Asie.

En passant par Prague, Budapest et Belgrade, l'équipe de *L'Orient extrême...* rejoint Istanbul, où elle rencontre un imam et une diseuse de bonne aventure. Au cours de la traversée de l'Anatolie, un arrêt s'impose à Ankara, la capitale. Le voyage se poursuit sur le mythique mont Ararat, puis en Iran.

Série documentaire (Allemagne, 2013, 10x43mn) - Réalisation : Christian Klemke et Johannes Unger

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE

LA CEINTURE DE FEU DU PACIFIQUE EN NOUVELLE-ZÉLANDE, AU VANUATU ET EN INDONÉSIE

Invitation au voyage le long de cette impres-
sionnante chaîne de volcans.

Le tremblement de terre de février 2011 à Christchurch, en Nouvelle-Zélande, a rappelé que la région est le siège d'une activité volcanique et sismique importante. Au Vanuatu, l'équipe a pu filmer le célèbre volcan Yasur sur l'île de Tanna, avant de s'attaquer au redoutable Merapi en Indonésie...

Série documentaire - Réalisation : Jürgen Hansen et Simone Stripp (États-Unis, 2010, 4x43mn) - (R. du 23/5/2011)



20.50 | CINÉMA
LA BANQUIÈRE

Dans le Paris des années folles, une belle banquière fait trembler le monde de la finance et choque les bonnes mœurs. Avec une Romy Schneider majestueuse, entourée d'un trio de classe : Trintignant, Brialy et Brasseur.

Emma Eckhert est une belle femme aimant la vie, le luxe et la puissance. Ses spéculations en Bourse en font l'une des banquières les plus populaires de Paris : grâce aux affaires qu'elle réalise, elle peut se permettre d'offrir des intérêts de 8 % à ses clients, alors que les banques n'accordent pas plus de 1 %. Les représentants de la finance traditionnelle commencent à grincer des dents...

AMOUR, LUXE ET AMBITION

"Le film s'inspire de la vie de Marthe Hanau, qui fit scandale dans les années 1930 pour avoir affiché son anticonformisme et son homosexualité, mais surtout pour avoir lutté contre le capitalisme en favorisant l'épargne populaire. Ses deux principaux atouts sont le luxe de la réalisation et l'interprétation de Romy Schneider. Celle-ci éclate d'une beauté souveraine, d'une élégance majestueuse, d'une autorité superbe." (Guide des films)

Film de Francis Girod (France, 1980, 2h10mn) - Scénario : Georges Conchon, Francis Girod - Avec : Romy Schneider (Emma Eckhert, la banquière), Jean-Louis Trintignant (Horace Vannister), Jean-Claude Brialy (Paul Cisterne), Claude Brasseur (Largué), Jacques Fabbri (Moïse Nathanson), Jean Carmet (Du Vernet), Noëlle Chatelet (Camille Sowcroft), Marie-France Pisier (Colette Lecoudray) - Image : Bernard Zitzermann
 Musique : Ennio Morricone - Production : Ariel Zeitoun, Partners Production, FR3, SFP, Gaumont - (R. du 29/11/2007)

22.55 | CINÉMA
PILE ET FACE

La vie peut-elle basculer parce qu'on a raté un métro ? Les jeux de l'amour et du hasard illuminés par Gwyneth Paltrow.

Belle et intelligente, Helen évolue avec succès dans les milieux branchés de Londres et file le parfait amour avec Gerry. Ses ennuis commencent lorsque le patron de son agence la licencie sans préavis. Helen décide de rentrer chez elle, en métro, annoncer cette mauvaise nouvelle à Gerry. Mais les portes de la rame se referment sous son nez... Agressée par un voleur, elle se retrouve aux urgences. À peine remise de ses émotions, elle rejoint Gerry, qui s'efforce de la reconforter, alors qu'il sort tout juste des bras de sa maîtresse, Lydia. Et si Helen était montée dans le métro ? Elle y aurait rencontré un charmant jeune homme, plein d'esprit et grand amateur de Monty Python : James. Si elle avait regagné son domicile quinze minutes plus tôt, elle y aurait surpris Gerry avec Lydia et sa vie aurait alors pris une tout autre direction...

(Sliding doors) Film de Peter Howitt (États-Unis/Royaume-Uni, 1998, 1h33mn, VF) - Scénario : Peter Howitt - Avec : Gwyneth Paltrow (Helen Quilley), John Hannah (James Hammerton), John Lynch (Gerry), Jeanne Tripplehorn (Lydia), Zara Turner (Anna), Douglas McFerran (Russell) - Image : Remi Adefarasin - Musique : David Hirschfelder
 Montage : John Smith - Production : Paramount



0.30 | LA LUCARNE
A SPELL TO WARD OFF THE DARKNESS

Une immersion sensorielle et méditative dans trois univers différents pour "ressentir le spirituel dans un monde matérialiste".

Ce documentaire, dont le titre signifie "Un sort pour éloigner les ténèbres", suit un personnage, le musicien Robert A. A. Lowe, à trois moments distincts de sa vie : quand il est ermite dans la solitude de la Finlande septentrionale, membre d'une communauté sur une petite île d'Estonie et chanteur d'un groupe de black-métal néopaien en Norvège. Le film, coréalisé par les artistes Ben Rivers et Ben Russell, peut se lire comme une proposition radicale : créer une utopie au présent. Il se situe à la frontière de la fiction et de la non-fiction. À la fois témoignage, expérience en soi et enquête dans la transcendance, il envisage le cinéma comme un lieu de transformation.

Documentaire de Ben Russell et Ben Rivers (France/Estonie, 2012, 1h34mn) - Production : Rouge International, Black Hands

JOURNÉE

5.00 M
DANSER RAVEL ET DEBUSSY !

6.00 M
DANS TES YEUX
 Lettonie

6.25 M
ARTE REPORTAGE
 Chine : les enfants perdus de la pollution

6.50 M
LE BLOGUEUR
 Gratte-ciel ou pas ?

7.15 M
YOUROPE
 Une Europe arc-en-ciel

7.45 M
CAMPAGNES DE RÊVES
 En Toscane

8.30 M
X:ENIUS
 L'énergie géothermique est-elle l'avenir du secteur immobilier ?
 Multidiffusion le 29 novembre à 17.15

8.55 M
CORÉE, L'IMPOSSIBLE RÉUNIFICATION ? (1 & 2)
 Frères ennemis ; Si proches, si loin
 Documentaire

10.50 M
LES NOUVEAUX PARADIS
 Costa Rica, la pure nature
 Série documentaire

11.15 M
UN FERRY POUR LE CONGO
 Documentaire

12.00 M
ESCAPADE GOURMANDE
 Saragosse et l'Aragon - Espagne
 Série documentaire
 Multidiffusion le 19 décembre à 6.30

12.30 M
ARTE JOURNAL

12.40 M
360°-GÉO
 Les plongeurs fous du lac Baïkal
 Reportage

13.35 M
UN SINGE EN HIVER
 Film

15.15 M
FLEUVES DU MONDE
 Nil, le fleuve sacré
 Série documentaire

15.40 M
NY CONFIDENTIAL : QUEENS
 Série documentaire

16.25 M
LE MONDE SELON CHRISTOPHE COLOMB
 Documentaire

17.20 M
X:ENIUS
 L'énergie géothermique est-elle l'avenir du secteur immobilier ?
 Magazine



17.45 R
DANS TES YEUX
 Andalousie
 Série documentaire
 Multidiffusion le 26 novembre à 5.55



18.15 M
L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (2)
 L'Iran et le Turkménistan
 Série documentaire
 Multidiffusion le 3 décembre à 11.15

SOIRÉE

19.00 R
ARTE DÉCOUVERTE LA CEINTURE DE FEU DU PACIFIQUE
 Au Kamtchatka, à Hawaii et en Alaska
 Réalisation : Jürgen Hansen, Paul Webster (2010, 4x43mn)
 Multidiffusion le 26 novembre à 15.35

19.45 M
ARTE JOURNAL

20.05 M
28 MINUTES
 Magazine

20.45 M
SILEX AND THE CITY
 Révolution footballistique

20.50 M
HISTOIRE DALLAS, UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE
 Documentaire
 Multidiffusion le 21 novembre à 9.00

22.15 M
HISTOIRE LYNDON B. JOHNSON
 Un président méconnu
 Documentaire
 Multidiffusion le 21 novembre à 10.20

23.10 > 0.55
THEMA QUAND NOS ENFANTS DÉPRIMENT

23.10 M
TROUBLES DE LA SANTÉ MENTALE : LES ENFANTS AUSSI
 Documentaire
 Multidiffusion le 22 novembre à 8.55

0.05 M
JE NE VEUX PAS MOURIR, EN FAIT
 La dépression chez les enfants
 Documentaire
 Multidiffusion le 22 novembre à 9.50

0.55 M
LE MUET DU MOIS À L'ASSAUT DE LA MONTAGNE
 Dans la tempête et la glace
 Film muet d'Arnold Fanck (1921, 1h14mn)
 À 0.55 et 2.15, ARTE diffuse deux films du pionnier allemand du film de montagne.



2.15 M
LES NUAGES DE MALOJA
 Court métrage muet d'Arnold Fanck (1924, 10mn)

2.25 M
YOUROPE
 Une Europe arc-en-ciel

2.50 M
BONS BAISERS DU QUARTIER ROUGE

3.50 M
MENACE CONTRE SOLIDARNOSC
 Quand l'Allemagne de l'Est voulait envahir la Pologne

4.45 M
PLUG & PLAY



© TIME & LIFE PICTURES/GETTY IMAGES

20.50 | HISTOIRE
DALLAS, UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE

Le jour de l'assassinat de John F. Kennedy raconté à travers de multiples témoignages. Patrick Jeudy signe un récit intense et tragique, composé d'archives exceptionnelles.

2 2 novembre 1963. Déjà en campagne de réélection, John F. Kennedy se rend en visite officielle à Dallas. Ce déplacement s'annonce houleux dans un État qui lui est hostile en raison de sa politique de déségrégation. Pourtant, tout au long du trajet depuis l'aéroport, la foule acclame avec ferveur le cortège présidentiel. Mais lorsque la Lincoln noire aborde la Dealey Plaza à 12 h 30, le président s'effondre, frappé d'une balle en pleine tête.

CHANGEMENT DE PERSPECTIVE

Au moyen d'images d'archives rares, Patrick Jeudy retrace les événements qui ont rythmé cette journée du point de vue des proches du président et des anonymes, devenus les témoins privilégiés d'un des plus grands mystères d'État. Garde du corps, journalistes, médecins ou quidams... : le réalisateur retranscrit leurs impressions, forcément subjectives, pour mieux déconstruire les images imposées de cet événement surmédiatisé. Se détachant du célèbre film amateur d'Abraham Zapruder, sur lequel on aperçoit l'impact de la balle mortelle, il nous fait découvrir les destins tragiques derrière la grande histoire : à l'instar de Clint Hill, le garde du corps de Jackie, qui se reprochera toute sa vie de n'avoir pu sauver le président.

Lire aussi pages 6-7

Documentaire de Patrick Jeudy (France, 2013, 1h23mn)
 Commentaire dit par Féodor Atkine - Coproduction : ARTE France, Program33

22.15 | HISTOIRE

LYNDON B. JOHNSON UN PRÉSIDENT MÉCONNU

S'il reste mal-aimé pour avoir entraîné son pays dans la guerre du Viêt-nam, le successeur de Kennedy fut aussi l'artisan de grandes réformes égalitaires.

Après l'assassinat du président Kennedy, son discret vice-président Lyndon B. Johnson, se retrouve à la tête du pays. Dans une Amérique en état de choc, l'ancien sénateur du Texas parvient à mener la transition d'une main de maître, malgré le mépris d'une partie du clan Kennedy. À quelques mois de l'élection présidentielle, Johnson veut relancer le versant social de la politique intérieure amorcée par son prédécesseur. Grâce à son projet de "Grande société", sur le modèle du New Deal de Roosevelt, il parvient à retourner l'opinion publique en sa faveur, et à mener à bien des réformes difficiles, en dépit de l'opposition des sénateurs sudistes : droits civiques, assurance-maladie et aussi lutte contre la pauvreté.



Largement réélu, le démocrate verra pourtant sa popularité décliner au cours de son second mandat, terni par le désastre de la guerre du Viêt-nam. Aujourd'hui, c'est surtout pour sa gestion controversée du conflit qu'on se souvient de lui... Avec des archives sonores inédites et des commentaires d'historiens, ce documentaire revient sur le parcours politique méconnu de ce président mal-aimé.

Documentaire de Claire Walding (Allemagne, 2013, 52mn)

23.10 > 0.55 | THEMA

QUAND NOS ENFANTS DÉPRIMENT

Dans les sociétés occidentales, de plus en plus d'enfants et d'adolescents sont sujets aux troubles psychiques. Rencontres avec quelques-uns d'entre eux, leurs familles et des thérapeutes.

Présenté par Thomas Kausch



23.10

TROUBLES DE LA SANTÉ MENTALE : LES ENFANTS AUSSI

Ce documentaire s'intéresse aux causes individuelles et sociales des troubles mentaux chez les enfants, en explorant les solutions qui permettent de les traiter efficacement.

En Allemagne, 20 à 25 % des enfants et adolescents souffrent de troubles psychiatriques et psychosomatiques, y compris de dépression, contre 25 à 30 % en France. La moitié des personnes concernées auraient besoin d'un traitement. Ces chiffres alarmants sont comparables dans l'ensemble des pays occidentaux. Or les connaissances scientifiques accumulées depuis trente ans n'ont pas permis de réduire le nombre de cas. Pourtant, les troubles psychiques chez les jeunes ont des conséquences non seulement sur leur environnement social mais aussi sur la société tout entière. Comment une communauté peut-elle vivre sereinement si les adultes en devenir qui la composent ne se sentent pas bien individuellement ? En compagnie de médecins et de thérapeutes, ce documentaire explore les fondements scientifiques, historiques et philosophiques des troubles mentaux chez les enfants et les adolescents, et fournit des explications sur des maux méconnus qu'il est urgent de comprendre, pour mieux les soigner.

Documentaire d'Andrea P. Dubois (Allemagne, 2013, 53mn)

0.05

JE NE VEUX PAS MOURIR, EN FAIT LA DÉPRESSION CHEZ LES ENFANTS

Laura, 17 ans, et Luis, 10 ans, souffrent de dépression. Ils témoignent à cœur ouvert et nous confient leur mal-être quotidien.

Si la dépression chez les enfants et les adolescents est plus difficile à diagnostiquer que chez les adultes, elle n'est pourtant pas rare. Quand la vie devient insupportable et qu'il n'est pas facile d'en faire part à son entourage, par peur ou par honte, les conséquences peuvent être dévastatrices, allant parfois jusqu'au suicide pour les individus les plus fragiles. Pendant plusieurs mois, Andrea P. Dubois a suivi Laura et Luis, tous deux confrontés à cette maladie. Ils nous montrent à quoi ressemble leur combat contre la dépression et confient leurs difficultés, leurs peurs et leur rapport parfois conflictuel au monde extérieur. La réalisatrice donne aussi la parole aux membres de leur famille, qui essaient de faire au mieux mais ne savent pas toujours comment réagir face à ce mal-être persistant, ainsi qu'aux médecins qui se démenent pour aider ces jeunes à sortir de leur détresse.

Documentaire d'Andrea P. Dubois (Allemagne, 2013, 53mn)



Prolongez la réflexion sur la nouvelle plate-forme Web d'ARTE.

JOURNÉE

5.10 **HD** **VF** **VOD** **M**
TÉLÉCHAT

5.15 **HD** **M**
TO RUSSIA WITH LOVE
Concert

6.00 **HD** **M**
DANS TES YEUX
Norvège
Série documentaire

6.30 **HD** **M**
ESCAPADE GOURMANDE
Istanbul
Série documentaire

7.00 **M**
PERSONNE NE BOUGE !
Danemark
Magazine

7.45 **HD** **M**
CAMPAGNES DE RÊVES
Dans les landes de Lunebourg
Série documentaire

8.30 **HD** **VF**
X:ENIUS
Élevage intensif : qu'en est-il de la condition animale ?
Magazine

8.55 **HD** **VF** **M**
LÉONARD DE VINCI
Dans la tête d'un génie
Documentaire

10.25 **HD** **M**
HOMMES ET CHIENS, COMPAGNONS DE CHASSE
Documentaire

11.15 **HD** **M**
PÉRIL BLANC SUR LES ROCHEUSES
Documentaire

12.00 **VF** **VOD** **M**
ESCAPADE GOURMANDE
Madrid - Espagne
Série documentaire
Multidiffusion
le 20 décembre à 6.30

12.30 **VF**
ARTE JOURNAL

12.40 **HD** **VF** **R**
360°-GÉO
Le Rwanda aux femmes
Reportage

13.35 **HD** **M**
BARABBAS
Film (VF)

16.00 **HD** **M**
LES NOUVEAUX PARADIS
Maroc, la magie du Grand Sud
Série documentaire

16.25 **HD** **VOD** **M**
LES INCROYABLES MACHINES VOLANTES DU PROFESSEUR OEHMICHEN
Documentaire

17.20 **HD** **VF** **M**
X:ENIUS
Élevage intensif : qu'en est-il de la condition animale ?
Magazine

17.45 **VF** **VOD** **R**
DANS TES YEUX
Palestine
Série documentaire
Multidiffusion
le 27 novembre à 5.55

18.15 **HD**
L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (3)
L'Ouzbékistan et l'ouest de la Chine
Série documentaire
Multidiffusion
le 4 décembre à 11.15

SOIRÉE

19.00 **HD** **VF** **R**
ARTE DÉCOUVERTE
LA CEINTURE DE FEU DU PACIFIQUE
Au Mexique et au Guatemala
Série documentaire
Multidiffusion
le 27 novembre à 15.35



19.45 **VF**
ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **VF**
28 MINUTES
Magazine présenté par Elisabeth Quin (2013, 40mn)



20.45 **HD** **VF** **VOD**
SILEX AND THE CITY
Les Sapiens de Noël
Série d'animation

20.50 **HD** **VOD** **VOSTF**
CINÉMA
INCENDIES
Film
Multidiffusion
le 21 novembre à 1.35

22.55 **HD** **VF** **VOD**
VF/VOSTF
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
L'EUROPE DES ÉCRIVAINS
L'Angleterre de Martin Amis
Collection documentaire

23.50 **HD** **VF** **VOSTF**
CINÉMA
LE DERNIER VOYAGE DE TANYA
Film
Multidiffusion
le 28 novembre à 3.10

1.05 **HD** **VOD** **M**
TRAQUE EN SÉRIE (7 & 8)
Série



2.30 **HD** **VF** **VOD** **VOD** **R**
CONSULTATION IN UTERO
Documentaire

3.25 **HD** **VF** **R**
DOPAGE GÉNÉTIQUE
Les mutants attaquent !
Documentaire

4.20 **M**
UN JARDINIER À VERSAILLES
Documentaire

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- VF** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.50 | CINÉMA
INCENDIES

Une adaptation bouleversante de la pièce à succès de Wajdi Mouawad, primée dans de nombreux festivals.

Montréal. Sa fidèle employée Nawal Marwan étant décédée, le notaire Jean Lebel convoque à son bureau les enfants de la défunte, les jumeaux Jeanne et Simon, qu'il considère presque comme des membres de sa famille. Après la lecture du testament, maître Lebel remet à Jeanne une lettre adressée à son père, qu'elle croyait mort, puis à Simon une autre missive destinée à son frère, dont il ignorait l'existence. Dans ses dernières volontés, Nawal précise qu'elle refusera toute sépulture tant que ces lettres n'auront pas été délivrées à leurs destinataires... Suspendant sa formation de professeure en mathématiques, Jeanne s'envole pour le pays du Moyen-Orient où sa mère a vu le jour, à la recherche de son géniteur. Son enquête l'amène à découvrir des pans insoupçonnés de la jeunesse de Nawal, alors que la guerre civile faisait rage dans le pays. Ne pouvant plus faire face, seule, à ce qui lui est révélé, elle appelle à l'aide Simon qui part la rejoindre en compagnie de maître Lebel...

LA RAGE DE DIRE L'INCONCEVABLE

Conçue "dans la rage de dire l'inconcevable", la pièce *Incendies* de Wajdi Mouawad est le deuxième



opus de sa tétralogie déjà classique, *Le sang des promesses*. Tout au long de cette histoire terrible, ici filmée dans les montagnes et déserts jordaniens par Denis Villeneuve (dont le dernier film *Prisoners* est actuellement sur les écrans), les questions d'identité et de filiation, d'exil et de violence, de haine et de pardon prennent un relief vertigineux dans le contexte de la guerre du Liban (pays qui n'est jamais nommé) des années 1980. Pour retrouver un père qu'ils croyaient mort et un frère dont ils ignoraient l'existence, les jumeaux Jeanne et Simon doivent affronter une vérité insoutenable, au risque de s'y brûler définitivement. Tueries et viols liés aux affrontements religieux, mais aussi tabou de l'amour et déchirement familial : dans ce film aux résonances tragiques, la résistance intime de leur mère (inoubliable Lubna Azabal), souvent désespérée, semble avoir été la seule façon "de rester humain dans un contexte inhumain".

Lire aussi page 9

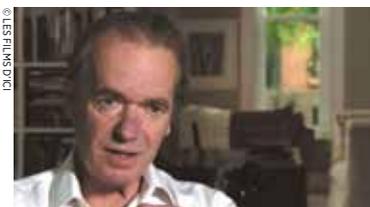
■ **Prix du meilleur film canadien, Toronto 2010**
Prix de la meilleure actrice (Lubna Azabal),
Magritte du cinéma 2012

Film de Denis Villeneuve (Canada/France, 2010, 2h05mn, VOSTF) - Scénario : Denis Villeneuve et Valérie Beaugrand-Champagne, d'après la pièce Wajdi Mouawad - Avec : Lubna Azabal (Nawal Marwan), Mélissa Désormeaux-Poulin (Jeanne Marwan), Maxim Gaudette (Simon Marwan), Rémy Girard (Jean Lebel), Abdelghafour Elaaziz (Abou Tarek), Allen Altman (Maddad) - Image : André Turpin - Montage : Monique Dartonne - Musique : Grégoire Hetzel - Production : Micro-Scope, TS Productions, Phil Group

22.55 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL **L'EUROPE DES ÉCRIVAINS L'ANGLETERRE DE MARTIN AMIS**

Cette ambitieuse collection documentaire explore les pays européens par le prisme de leurs auteurs. Aujourd'hui, Martin Amis donne sa vision de l'Angleterre, ironique et affectueuse.

Ce troisième film de "L'Europe des écrivains" accueille un auteur unique et rare, Martin Amis, réputé pour ses romans caustiques dans lesquels il disèque au scalpel notre monde contemporain. Fils de l'écrivain Kingsley Amis, lui-même observateur acéré de la société britannique de son temps, l'auteur de *La veuve enceinte*, *La flèche du temps* ou *London fields* explore son sentiment d'appartenance à l'insularité anglaise, empreinte de "fierté tranquille" mais aussi d'ironie. Il décrit un pays traumatisé par la perte de son empire colonial et de son influence internationale, une culture forte transformée par la certitude collective du déclin. Mais la retenue, le fair-play et le sens de l'honneur restent tout aussi anglais, rappelle Martin Amis, que la vulgarité bariolée des tabloids... Une promenade paradoxale, entre nostalgie et amusement, qui s'achève, entre autres citations évocatrices, sur la splendide ballade de PJ Harvey, "The last living rose".



LES ÉPISODES À VENIR

> **L'Espagne de Juan Goytisolo, Manuel Rivas et Bernardo Atxaga**
 (le 27 novembre)

> **La Hongrie de Péter Esterházy et Péter Nádas** (le 4 décembre)

La collection "L'Europe des écrivains" est diffusée en VF et en VOSTF.

Collection documentaire - Réalisation : Mark Kidel (France, 2013, 55mn, VF/VOSTF)
 Coproduction : ARTE France, Les Films d'Ici 2



23.50 | CINÉMA **LE DERNIER VOYAGE DE TANYA**

Deux amis emportent une épouse morte vers son ultime demeure, selon le rite païen de leurs pères. Une balade poétique et onirique dans une Russie intemporelle.

Dans une bourgade russe proche de la Volga, peuplée de descendants des Méria, un peuple finnois oublié, Aist, photographe et poète, est appelé par son ami Miron, le directeur de l'usine locale. Tanya, son épouse tendrement aimée, vient de mourir et il doit l'emmener pour un dernier voyage, selon un rite ancestral et païen. Avec le corps paré de la jeune femme roulé dans une couverture, les deux hommes prennent la route en voiture. Narrateur de l'histoire, Aist, qui fut peut-être l'amant de Tanya, a aussi emporté un couple de passereaux en cage, acheté le jour même au marché. Mystérieux comme les brumes de cette fin d'hiver, que le chef opérateur Mikhail Kritchman filme en paysagiste, le voyage des vivants et de la morte est autant onirique que physique, tissé de faits incertains et de sensations fortes. Une réussite.

(*Ovsyanki*) Film d'Alexei Fedorchenko (Russie, 2010, 1h14mn, VOSTF) - Scénario : Denis Osokin, d'après son roman - Avec : Igor Sergueev (Aist), Youri Tsourilo (Miron), Youlia Aug (Tanya), Ivan Touchine (Aist enfant), Viktor Soukhorukov (Vesa) - Image : Mikhail Kritchman - Montage : Sergueï Ivanov - Musique : Andreï Karassiov
 Production : Memento Films

JOURNÉE

5.05 **#7**
TÉLÉCHAT

5.15 **HD** **M**
CHŒURS ORTHODOXES À HELSINKI

5.55 **M**
DANS TES YEUX Madagascar
Série documentaire

6.25 **M**
ESCAPADE GOURMANDE Patagonie
Série documentaire

6.55 **HD** **M**
METROPOLIS
Magazine

7.45 **HD** **M**
CAMPAGNES DE RÊVES En Cornouailles
Série documentaire

8.30 **HD**
X:ENIUS Comment sortir de la dépression ?
Magazine
Multidiffusion
le 6 décembre à 7.20

9.00 **HD** **M**
DALLAS, UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE
Documentaire

10.20 **HD** **M**
LYNDON B. JOHNSON Un président méconnu
Documentaire

11.15 **HD** **M**
GAZA-PARKOUR : LES PALESTINIENS VOLANTS
Documentaire

12.00 **#7**
ESCAPADE GOURMANDE Barcelone et la Catalogne - Espagne
Série documentaire
Multidiffusion
le 23 décembre à 6.30

12.30 **#7**
ARTE JOURNAL

12.50 **#7** **R**
360°-GÉO Cambodge, le cri de la soie
Reportage



13.45 **HD** **M**
L'ANGLAIS QUI GRAVIT UNE COLLINE ET DESCENDIT UNE MONTAGNE
Film (VF)

15.15 **HD** **M**
FLEUVES DU MONDE Mékong, le fleuve nourricier
Série documentaire

15.45 **HD** **M**
NY CONFIDENTIAL : HARLEM

16.25 **HD** **M**
LA GRANDE GUERRE, LES TUNNELS DE LA MORT (1)
Champs de batailles
Documentaire

17.20 **HD** **M**
X:ENIUS Comment sortir de la dépression ?
Magazine

17.45 **#7** **R**
DANS TES YEUX Éthiopie (1)
Série documentaire
Multidiffusion
le 28 novembre à 5.55

18.15 **HD**
L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (4)
La Chine et le Myanmar
Série documentaire
Multidiffusion
le 5 décembre à 11.20



SOIRÉE

19.00 **HD** **#7** **R**
ARTE DÉCOUVERTE LA CEINTURE DE FEU DU PACIFIQUE
En Équateur et au Chili
Série documentaire
Multidiffusion
le 28 novembre à 15.35

19.45 **#7**
ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **#7**
28 MINUTES
Magazine

20.45 **HD** **#7** **R**
SILEX AND THE CITY Le coach
Série d'animation

20.50 **HD** **#7** **VF/VOSTF**
SÉRIE THE HOUR (1, 2 & 3) Saison 2

23.50 **HD** **#7**
SCIENCES VENIN
Du poison au médicament
Documentaire
Multidiffusion
le 27 novembre à 8.55

0.40 **HD** **#7** **R**
SOCIÉTÉ CASHIER MAIS PAS TROP !
Documentaire

1.35 **HD** **M** **VOSTF**
INCENDIES
Film



3.40 **#7** **R**
C'ÉTAIT L'ÎLE DE NOS RÊVES
Documentaire

4.35 **HD** **M**
LA VIE NE ME FAIT PAS PEUR
Court métrage

20.50 | **SÉRIE**
THE HOUR (1, 2 & 3) SAISON 2

À l'antenne de la BBC 1957, l'équipe de l'émission *The hour* revient pour une deuxième saison plus brillante, plus retorse et plus d'époque que jamais.



Épisode 1

Londres 1957. Le nouveau Premier ministre *tory* Macmillan clame que "la vie n'a jamais été si bonne" tout en agitant la menace d'une attaque nucléaire soviétique qui légitimerait l'installation de missiles américains sur le sol britannique. À la BBC, un an après le licenciement du journaliste Freddie Lyon, la jeune émission d'investigation *The hour* se voit concurrencée par un magazine rival sur ITV. Alors qu'Hector Madden, son désormais célèbre animateur, se laisse aller à ses vieux démons, l'alcool et l'adultère compulsifs, le cinglant nouveau directeur de l'info, Randall Brown, surprend tout le monde en annonçant le retour de Freddie comme coprésentateur.

Épisode 2

Hector est accusé par Kiki Delaine, une jeune danseuse d'un cabaret de Soho avec qui il a passé une nuit, de l'avoir sévèrement battue. Alors qu'il est inculpé et incarcéré, Bel, persuadée de son innocence, se rend à Soho pour comprendre ce qui motive son accusatrice. Pendant ce temps, Freddie, qui a loué une partie de sa maison de Notting Hill au petit ami de Sissy, un jeune médecin nigérian, découvre que sa femme a été agressée par un militant d'un parti d'extrême droite. Curieusement, il décide de donner la parole à celui-ci sur le plateau de *The hour*...

Épisode 3

Noël approche aux studios de Lime Grove. Hector semble sur le point de toucher le fond, alors que la carrière de Marnie, sa femme, décolle dans la nouvelle émission de cuisine de la BBC. Bel et Freddie, qui enquêtent toujours sur Kiki Delaine, découvrent



© KUDOS FILM / TELEVISION LTD

qu'elle a disparu et craignait pour sa vie. Randall avoue à Lix que c'est pour la retrouver qu'il a pris les rênes de *The hour*. Mais celle-ci redoute les pièges d'un passé dont elle souffre toujours...

LA BELLE ÉQUIPE

On retrouve pour ces six nouveaux épisodes le casting impeccable, la splendeur de l'ambiance *sfities*, les dialogues bourrés d'esprit et la bande son classieuse de la première saison. Mais ils sont au service d'une intrigue encore plus convaincante, qui révèle peu à peu l'ampleur des personnages. Recrue de poids, l'extraordinaire Peter Capaldi (le nouveau Doctor Who) déploie avec brio un arsenal d'obsessionnel doué d'humour, qui donne des ailes au trio des enquêteurs vedettes. Ce petit chef-d'œuvre de saison fait d'autant plus espérer que la BBC reviendra sur sa décision de ne pas en tourner une troisième.

Lire aussi page 9

■ **Meilleur scénario dans une minisérie, Emmy Awards 2013**

Série créée par Abi Morgan (Royaume-Uni, 2012, 6x59mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Sandra Goldbacher (épisodes 1 & 2), Catherine Morshead (épisode 3) - Scénario : Abi Morgan (ép. 1 & 2), Nicole Taylor (ép. 3) - Avec : Ben Whishaw (Freddie Lyon), Romola Garai (Bel Rowley), Dominic West (Hector Madden), Anna Chancellor (Lix Storm), Oona Chaplin (Marnie Madden), Peter Capaldi (Randall Brown), Vincent Riotta (Raphael Cilenti), Hannah Tointon (Kiki Delaine), Julian Rhind-Tutt (Tom McCain)
Image : David Luther - Montage : Gareth C. Scales (ép. 1 & 2), Paul Machliss (ép. 3) - Costumes: Suzanne Cave - Musique : Kevin Sargent - Production : Kudos Film & Television, Shine Group, BBC

23.50 | SCIENCES

VENIN DU POISON AU MÉDICAMENT

Comment le venin de certaines espèces devient la source de progrès majeurs pour la médecine. Une enquête au cœur de la recherche thérapeutique.

Synonyme de danger pour le commun des mortels, le venin constitue pour la médecine un espoir, car il pourrait permettre de diagnostiquer et de soigner de nombreuses maladies, de soulager la douleur et de comprendre certains mécanismes du corps humain. Le biochimiste suisse Reto Stöcklin et son équipe travaillent ainsi sur une protéine prometteuse pour le développement de médicaments antalgiques ou anesthésiques, contenue dans le venin foudroyant d'un escargot marin, le *Conus Consor*. Les toxines des venins ou leurs dérivés représentent par ailleurs une source très riche pour l'étude des systèmes nerveux, cardiovasculaire ou immunitaire. Celle-ci pourrait débou-

© ADR PRODUCTIONS



cher sur des avancées majeures dans le traitement du cancer, du sida, des maladies d'Alzheimer ou de Parkinson. L'idée d'exploiter les propriétés des venins à des fins thérapeutique remonte à l'Antiquité, mais c'est seulement avec les technologies de pointe de la biologie moléculaire qu'elle a commencé à porter ses fruits. Le docteur George Miljanich, interrogé dans ce film, a ainsi mis au point dès 1975 un médicament contre l'hypertension à partir du venin d'un serpent brésilien.

Documentaire de Stéphane Chopard (France, 2013, 52mn) - Coproduction : ARTE France, ADR Productions



© BWS

0.40 | SOCIÉTÉ

CASHER MAIS PAS TROP !

Le culte juif impose, au quotidien, d'innombrables règles portant sur la nourriture, l'habillement, l'hygiène... Un film humoristique sur la vie *cashier*.

Casher, en hébreu, signifie "considéré comme acceptable" ou "attesté". Les juifs pratiquants sont constamment soumis à ce "contrôle de qualité". Comment appréhender aujourd'hui les 613 préceptes de la Torah qui régissent, entre autres, la vie quotidienne ? Ce film plein d'humour raconte les sagesses et les absurdités du judaïsme à travers la quête d'identité de Ruth Olshan, la réalisatrice. D'origine juive, elle n'a pas grandi dans un environnement religieux. Dans ce documentaire, elle filme des rabbins, des familles juives libérales et orthodoxes qui dévoilent les secrets de la cuisine *cashier*... mais aussi les prescriptions en matière d'habillement, les pratiques sexuelles et les rituels corporels édictés par la Torah. Ruth Olshan livre ses découvertes et ses propres expériences, souvent étonnantes, parfois rassurantes, mais qui incitent toujours à la réflexion.

Documentaire de Ruth Olshan (Allemagne, 2010, 52mn) - (R. du 3/8/2011)

JOURNÉE

5.00 **HD** **7+** **M**
TÉLÉCHAT
Programme jeunesse

5.05 **HD** **M**
ROSSINI ET MENDELSSOHN DIRIGÉS PAR MYUNG-WHUN CHUNG
Concert

5.50 **M**
DANS TES YEUX
Île de la Réunion
Série documentaire

6.20 **M**
ESCAPADE GOURMANDE
Porto - Portugal
Série documentaire

6.50 **M**
X:ENIUS
La pollution lumineuse :
une vraie nuisance ;
Les drones :
des engins scientifiques
ou meurtriers ?
Magazine

7.45 **HD** **M**
CAMPAGNES DE RÊVES
En Andalousie
Série documentaire

8.30
X:ENIUS
La noix de coco,
un fruit bénéfique
et menacé
Magazine
Multidiffusion
le 8 décembre à 9.45

8.55 **HD** **M**
TROUBLES DE LA SANTÉ MENTALE : LES ENFANTS AUSSI
Documentaire

9.50 **HD** **M**
JE NE VEUX PAS MOURIR, EN FAIT
La dépression
chez les enfants
Documentaire

10.45 **HD** **M**
LA TABLE VERTE DE MICHAEL HOFFMANN
Avec Helge Timmerberg
Série documentaire

11.10 **HD** **M**
HEUREUX COMME UN BAKHTIARI ?
Vies nomades en Iran
Documentaire

11.55 **7+** **M**
ESCAPADE GOURMANDE
Équateur, de Tena
à Monte-Christi
Série documentaire

12.30 **7+**
ARTE JOURNAL

12.40 **HD** **7+** **R**
360°-GÉO
Laetitia et ses loups
Reportage

13.35 **HD** **VOD** **M**
LA BANQUIÈRE
Film

15.45 **HD** **M**
NY CONFIDENTIAL : BRONX
Série documentaire

16.30 **HD** **M**
LA GRANDE GUERRE, LES TUNNELS DE LA MORT (2)
L'effondrement
des sommets
Documentaire

17.20 **M**
X:ENIUS
La noix de coco, un fruit
bénéfique et menacé
Magazine

17.45 **7+** **R**
DANS TES YEUX ÉTHIOPIE (2)
Série documentaire
Multidiffusion
le 29 novembre à 5.50

18.15 **HD**
L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (5)
Du Myanmar à Bangkok
Série documentaire
Multidiffusion
le 6 décembre à 11.15



SOIRÉE

19.00 **HD** **7+**
ARTE DÉCOUVERTE PACIFIQUE SUD
Plongée en profondeur
Documentaire
Multidiffusion
le 30 novembre à 15.25



19.45 **7+**
ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **7+**
28 MINUTES
Magazine

20.45 **HD** **7+** **R**
SILEX AND THE CITY
La guerre du foot
Série d'animation

20.50 **HD** **7+** **M**
FICTION LES DÉFERLANTES
Téléfilm
Multidiffusion
le 25 novembre à 13.30

22.30 **HD**
FICTION À L'ÂGE D'ELLEN
Téléfilm (VF)
Multidiffusion
le 3 décembre à 1.00

00.05 **HD**
COURT-CIRCUIT N° 666
Spécial Balkans
Magazine

1.00 **7+**
TIRANA
Moyen métrage
d'Alexander Schellow
(2012, 26mn, VF)
Une réflexion
cinématographique
sur l'Europe, le
développement urbain
et la démocratisation.

1.25 **HD** **M**
TRACKS
Magazine



2.20 **HD** **M**
VF/VOSTF
BORGEN (7 & 8)
Série

4.20 **HD** **M**
L'OPTIMISME
Court métrage

4.35 **M**
KARAMBOLAGE
Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- 7+** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

17.45
DANS TES YEUX ÉTHIOPIE (2)



Aveugle de naissance, la journaliste Sophie Massieu vous entraîne dans un tour du monde fait de rencontres et de sensations.

En arrivant à Addis-Abeba, Sophie découvre la passion des Éthiopiens pour la course à pied, et pour son héros Haile Gebreselassie, grand marathonnien, qui lui sert de coach. Sophie se laisse ensuite guider par Francis Falceto, spécialiste français de la musique éthiopienne. Son voyage s'achève auprès de Melaku Belay, l'un des plus grands danseurs du pays.

arte.tv/dans-tes-yeux

Série documentaire (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : Alex Badin et Sarah Carpentier - Coproduction : ARTE France, Upside Télévision

18.15
L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO (5) DU MYANMAR À BANGKOK

Embarquez-vous pour un périple en 4 x 4 à travers l'Asie.

Au Myanmar (ex-Birmanie), il est d'usage d'offrir des feuilles d'or à Bouddha. On les fabrique à la main à Mandalay, où notre équipe fait étape, avant d'aller à Naypyidaw, nouvelle capitale birmane à l'urbanisme déroutant. De pistes de terre en autoroutes neuves, elle arrive en Thaïlande, pour y assister à une cérémonie pour le moins sanglante.

Série documentaire - Réalisation : Manuela Jödicke et Johannes Unger (Allemagne, 2013, 10x43mn)

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE
PACIFIQUE SUD PLONGÉE EN PROFONDEUR

La difficile survie de la faune du Pacifique Sud, immense désert bleu ponctué d'oasis.

À travers l'histoire du naufrage du baleinier *Essex*, qui a inspiré le roman *Moby Dick*, ce film expose le défi que représente la survie dans le Pacifique Sud, dont la majeure partie est déserte. Le requin-tigre nage ainsi sur des centaines de kilomètres pour se nourrir de jeunes albatros. Mais le Pacifique Sud abrite aussi des zones plus hospitalières comme la luxuriante côte de la Nouvelle-Zélande.

Documentaire de Fiona Pitcher et Mark Brown (Royaume-Uni, 2009, 43mn)



20.50 | FICTION LES DÉFERLANTES

Éléonore Faucher adapte le roman à succès de Claudie Gally avec Sylvie Testud et Bruno Todeschini. Une ode puissante à la mer et à la force vitale de l'amour.

Un matin de tempête sur la côte de La Hague. Louise s'est éveillée désespérée d'un cauchemar surgi de son passé. Employée par le centre ornithologique voisin, elle passe ses journées à arpenter la côte, où elle a noué de rares contacts humains : Théo, l'ancien gardien du phare alcoolique et colérique, avec qui elle partage l'amour des oiseaux ; Lili, sa fille, l'intimidante patronne du café du village ; et Florelle, une vieille dame folle dont toute la famille est morte en mer, à l'exception d'un fils parti depuis des années. Ce jour-là, Florelle se jette à la tête d'un nouveau venu, en qui elle croit reconnaître celui qu'elle attend. Il s'appelle Lambert et ses parents, ainsi que son petit frère, sont morts noyés il y a plus de vingt ans...

VOYAGE D'HIVER

Comme dans le roman de Claudie Gally, best-seller surprise de l'année 2008, la pointe de La Hague battue par les vents et les vagues, à l'orée de l'hiver, est l'un des personnages du film. Éléonore Faucher, qui, après un premier film applaudi, *Brodeuses* (diffusé par ARTE en 2008), avait adapté *Gamines*, le livre de Sylvie Testud, tisse à nouveau avec l'actrice une intense complicité. Le reste de la distribution, Bruno Todeschini en tête, sans oublier Daniel Duval dans l'un de ses derniers rôles, porte avec conviction cette ode à la nature et à la force vitale de l'amour.

Lire aussi pages 4-5

Téléfilm d'Éléonore Faucher (France, 2013, 1h38mn) - Scénario : Laurent Vachaud et Éléonore Faucher, d'après le roman de Claudie Gally Avec : Sylvie Testud (Louise), Bruno Todeschini (Lambert), Daniel Duval (Théo), Bulle Ogier (Florelle), Eva Ionesco (Lili), Yannick Renier (Tristan) - Image : Pierrick Gantelmi d'Ille - Montage : Joëlle van Effenterre - Musique : Laurent Petitgand - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo, TFI Droits audiovisuels, Agat Films & Cie, A Plus Image 4

22.30 | FICTION À L'ÂGE D'ELLEN

Une hôtesse de l'air quadragénaire perd ses repères. Une fine observation de l'instabilité des relations humaines, avec Jeanne Balibar.

Le jour où Florian lui avoue qu'il a une liaison avec une autre femme qui attend un enfant de lui, Ellen est anéantie. Arrivée à l'aéroport, l'hôtesse de l'air quitte brusquement l'avion sur lequel elle a été affectée. Mise à pied par sa compagnie, elle erre dans les rues et tombe par hasard sur une manifestation de militants pour la cause animale. Parmi eux se trouve Karl, un objet de conscience. Ellen commence à vivre avec lui dans une semi-clandestinité. Désormais en rupture avec son milieu bourgeois, elle réfléchit pour la première fois à la nécessité de s'engager. Elle fréquente notamment les altermondialistes. Quand Florian revient vers elle, Ellen lui oppose une fin de non-recevoir. Veut-elle changer d'existence ou se condamne-t-elle à une fuite en avant ?

■ Prix de la meilleure actrice (Jeanne Balibar), Festival Bafici de Buenos Aires 2011

(*Im Alter von Ellen*) Téléfilm de Pia Marais (Allemagne, 2010, 1h34mn, VF) - Scénario : Pia Marais, Horst Markgraf - Avec : Jeanne Balibar (Ellen), Stefan Stern (Karl), Georg Friedrich (Florian) - Image : Hélène Louvart - Musique : Horst Markgraf, Yoyo Röhm - Montage : Mona Bräuer Production : Pandora Film Produktion, WDR, ARTE



0.05 COURT-CIRCUIT N° 666 SPÉCIAL BALKANS

Zoom

Quinze ans après le conflit qui a déchiré l'ex-Yougoslavie, le réalisateur slovène Rok Bicek échange avec des réalisateurs de son pays et de Croatie.

Le dernier bus



La saison de la chasse est ouverte. Les animaux de la forêt (un blaireau, un ours, un lièvre, un loup blessé et une famille de cerfs) ont pris la fuite à bord d'un bus. Mais lorsque celui-ci s'arrête pour prendre un renard blessé, deux chasseurs montent à bord, à la recherche de fourrures...

■ Prix du film d'animation, Dresde 2012

Film d'animation d'Ivana Laucikova et Martin Snopek (Slovaquie, 2011, 15mn, VOSTF)

La chasse aux canards

Deux fils viennent chercher leur père à sa sortie de prison. Ensemble, ils partent à la chasse au canard comme au bon vieux temps. Mais à la place d'un fusil, le père reçoit une pelle avec laquelle il doit creuser une tombe.

Court métrage de Rok Bicek (Slovénie, 2010, 23mn, VOSTF)

Magazine du court métrage (Allemagne, 2013, 52mn)

Suivi à 1.00 de *Tirana*, moyen métrage d'Alexander Schellow

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@arteFrance.fr
et/ou
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@arteFrance.fr
Barbara Levendangeur (70 58)
b-levendangeur@arteFrance.fr
Hendrik Delaire (71 29)
h-delaire@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Jacqueline Letteron
Pascal Mouneyres
Alexander Knetig

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.
Couverture: © Rüdý Waks / Corbis
Directrice de la publication:
Véronique Cayla
Exemplaire n° 47
jeudi 24 octobre 2013
Impression: Imprimerie de Champagne

ARTE Magazine
et les dossiers de presse
des programmes sont sur
artepro.com
artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi (70 23)
28 MINUTES, SQUARE,
ARTE CRÉATIVE
n-refsi@arteFrance.fr

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)

p-boyer@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS
Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI
Clémence Fléchar (70 45)
c-flechar@arteFrance.fr



FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr



DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40
Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr



CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE
Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr



MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
LE BLOGUEUR, METROPOLIS
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr
CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Raphaëlla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE
COMMUNICATION
Mailys Affilé (70 86)
m-affile@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND (00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE (00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez



15^{ème} édition

BLUES SUR SEINE

78 Mantes en Yvelines
et Val de Seine

8 > 23 novembre 2013

AYO SANSEVERINO NAOMI SHELTON
CAMPBELL BROTHERS ABRAHAM INC.
FEAT. DAVID KRAKAUER, FRED WESLEY, SOCALLED
SUGARAY LURRIE BELL W. WOLFMAN WASHINGTON...

140 manifestations 90 lieux 60 groupes

01 30 92 35 38

www.blues-sur-seine.com



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

ENQUÊTE D'AILLEURS

Anthropologue et médecin légiste, Philippe Charlier nous emmène à travers le monde à la découverte des grands mythes de l'humanité. De Vienne à Bangkok, cette captivante série documentaire fait escale dans vingt lieux emblématiques, qui en disent long sur les rites, le corps humain et la mort.

Du lundi au vendredi à 17.45